



Consejo de Seguridad

Distr. general
27 de febrero de 2003
Español
Original: árabe

Cartas idénticas de fecha 25 de febrero de 2003 dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente del Iraq ante las Naciones Unidas

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de adjuntarle el informe diario sobre las actividades que los equipos de inspección de la Comisión de las Naciones Unidas de Vigilancia, Verificación e Inspección (UNMOVIC) y del Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA) llevaron a cabo en el Iraq el día 25 de febrero de 2003.

Le agradecería que hiciese distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Mohammed A. **Aldouri**
Representante Permanente



Anexo de las cartas idénticas de fecha 25 de febrero de 2003 dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente del Iraq ante las Naciones Unidas

Informe diario sobre las actividades de los equipos de inspección de la Comisión de las Naciones Unidas de Vigilancia, Verificación e Inspección (UNMOVIC) y del Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA) en el Iraq

Informe sobre las actividades realizadas el martes 25 de febrero de 2003

I. Equipo de inspección del OIEA

Grupo I

El grupo I, compuesto por cuatro inspectores, salió del Hotel Canal de Bagdad a las 9.50 horas y se presentó en la Empresa Pública Al-Tahadi, dependiente del Organismo de Industrias Militares. El grupo se entrevistó con el director de la empresa, al que pidió aclaraciones sobre las actividades que realiza y los principales proyectos que tiene en marcha actualmente. Posteriormente, el grupo inspeccionó los laboratorios de la empresa en su totalidad, averiguando las actividades de cada uno de ellos. El grupo terminó sus tareas, en las que empleó tres horas, y regresó después al Hotel Canal.

Grupo II

El grupo II, compuesto por dos inspectores, salió del Hotel Canal de Bagdad a las 8.40 horas. El grupo organizó una medición radiactiva por medio de vehículos utilizando aparatos portátiles en la zona de Az-Zaafraniya. El grupo, tras terminar sus tareas, en las que empleó una hora y media, regresó al Hotel Canal.

II. Equipo de inspección de la UNMOVIC (misiles)

Grupo I

El grupo I, compuesto por seis inspectores, salió del Hotel Canal a las 8.00 horas y se presentó en la Empresa Pública Al-Qaaqaa, que depende del Organismo de Industrias Militares. El grupo se entrevistó con los responsables de la empresa y verificó las declaraciones relativas a la empresa, cotejándolas con la realidad sobre el terreno. Posteriormente, inspeccionó varios almacenes de la empresa y verificó su contenido. Terminó sus tareas, en las que empleó tres horas, y regresó después al Hotel Canal.

Grupo II

El grupo II, compuesto por tres inspectores, salió del Hotel Canal a las 8.00 horas y se dirigió a la Empresa Pública Ar-Rashid y a la Fábrica Al-Maamun, dependientes del Organismo de Industrias Militares. El grupo pidió una lista de las máquinas fabricadas en la empresa a fin de verificarla, y posteriormente inspeccionó el vertedero de chatarra, el edificio de aislantes y el edificio de mezcladoras [*de combustible*]

de misiles] perteneciente a la Fábrica Al-Maamun. Después, se dirigió a la Empresa Pública Al-Qaaqaa y colocó etiquetas sobre los tanques, con capacidad para 300 galones. El grupo terminó sus tareas, en las que empleó cuatro horas, y regresó posteriormente al Hotel Canal.

Grupo III

El grupo III, compuesto por cuatro inspectores, salió del Hotel Canal a las 8.30 horas y se presentó en la fábrica de reparación Base Electrónica, que depende del Ministerio de Defensa. El grupo se entrevistó con el comandante del emplazamiento, y quiso saber la naturaleza de los trabajos que se realizan y las principales actividades de los talleres de la fábrica. Posteriormente, inspeccionó todos los almacenes y talleres de la fábrica. Tras terminar sus tareas, en las que empleó tres horas, regresó al Hotel Canal.

Grupo IV

El grupo IV, compuesto por cinco inspectores, salió del Hotel Canal a las 8.30 horas y se presentó en la Fábrica Ibn Al-Hayzam, dependiente de la Empresa Pública Al-Karama, adscrita a su vez al Organismo de Industrias Militares. El grupo se entrevistó con el director de la fábrica, al que pidió aclaraciones sobre el sistema de control y dirección de los misiles. Posteriormente, inspeccionó los almacenes de pilotos automáticos y colocó etiquetas sobre varios misiles Al-Samud existentes en el emplazamiento. El grupo terminó sus tareas, en las que empleó tres horas y 15 minutos, y regresó posteriormente al Hotel Canal.

Grupo V

El grupo V, compuesto por dos inspectores, salió del Hotel Canal a las 8.30 horas y se dirigió a la Fábrica Al-Fatah, dependiente de la Empresa Pública Al-Fatah, una de las empresas adscritas al Organismo de Industrias Militares. El grupo se entrevistó con los responsables de la empresa, a los que pidió aclaraciones sobre las pruebas realizadas recientemente en relación con el misil Al-Fatah. Posteriormente, inspeccionó los edificios del emplazamiento en su totalidad. El grupo terminó sus tareas, en las que empleó tres horas y media, y regresó después al Hotel Canal.

III. Equipo de inspección de la UNMOVIC (armas biológicas)

Grupo I

El grupo I, compuesto por seis inspectores, salió del Hotel Canal de Bagdad a las 8.30 horas y llegó al emplazamiento de destrucción de obuses de Al-Aziziya. El grupo presenció la operación de excavación en curso en el emplazamiento para extraer los obuses destruidos y contarlos sobre el terreno. Terminó sus tareas, en las que empleó tres horas, y regresó después al Hotel Canal.

Grupo II/Mosul

El grupo II, compuesto por cinco inspectores, salió del Hotel Palacio de Nínive a las 8.30 horas y se presentó en la Facultad de Agricultura y Silvicultura de la Universidad de Mosul. El grupo se entrevistó con el decano de la facultad, al que pidió aclaraciones sobre las principales actividades de la facultad y sus departamentos, el

número de trabajadores con que cuenta, cuántos alumnos tiene y las investigaciones en curso. El grupo inspeccionó posteriormente todos los departamentos y laboratorios de la facultad. Terminó sus tareas, en las que empleó tres horas, y regresó después al Hotel Palacio de Nínive.

IV. Equipo de inspección de la UNMOVIC (armas químicas)

Grupo I

El grupo I, compuesto por 10 inspectores, salió del Hotel Canal de Bagdad a las 8.50 horas y se dirigió a los almacenes de pesticidas de As-Suwaira, dependientes del Organismo Público de Protección de Cultivos. El grupo se entrevistó con el director de los almacenes, al que pidió aclaraciones sobre el trabajo que realizan y la naturaleza del servicio que prestan al cliente. El grupo inspeccionó posteriormente los almacenes en su totalidad y verificó su contenido. Tras terminar sus tareas, en las que empleó tres horas, regresó al Hotel Canal.

Grupo II

A las 9.10 horas, despegó del Aeropuerto Ar-Rashid un helicóptero, a bordo del cual viajaban 16 inspectores, que se dirigió a la Refinería Al-Yazira, dependiente del Ministerio del Petróleo. El grupo se entrevistó con el director de la refinería, al que pidió aclaraciones sobre la naturaleza de los trabajos que realiza, el número de sus empleados y la capacidad de producción. El grupo verificó posteriormente todas las dependencias de la refinería. Tras terminar sus tareas, en las que empleó tres horas, regresó al Aeropuerto Ar-Rashid.

V. Equipo de inspección mixto de la UNMOVIC en Bagdad

El equipo, compuesto por 11 inspectores, salió del Hotel Canal a las 8.30 horas y se dirigió a la fábrica de huevos Al-Fayha, del sector privado. El equipo se entrevistó con el director de la empresa, al que pidió aclaraciones sobre el número de campos con que cuenta la empresa y sobre su producción. El equipo inspeccionó posteriormente todas las dependencias de la empresa. Terminó sus tareas, en las que empleó una hora y media, y regresó después al Hotel Canal.

VI. Equipo de inspección mixto de la UNMOVIC en Mosul

Grupo I

El grupo I, compuesto por cuatro inspectores, salió del Hotel Palacio de Nínive a las 9.00 horas y se dirigió a la gerencia del centro de aduanas de Al-Jalil, dependiente del Ministerio de Hacienda. El grupo se entrevistó con responsables del centro, a los que pidió aclaraciones sobre los principales cambios acaecidos durante los últimos cuatro años y la naturaleza de los materiales que se manejan en el centro. El equipo inspeccionó posteriormente las dependencias del centro y sus almacenes, y consultó sus propios registros. Terminó sus tareas, en las que empleó una hora, y regresó después al Hotel Palacio de Nínive.

Grupo II

El grupo II, compuesto por cuatro inspectores, salió a las 9.20 horas y se dirigió a los polvorines Mosul I, dependientes del Ministerio de Defensa. El grupo se entrevistó con la persona al mando del emplazamiento, a quien pidió aclaraciones sobre los tipos de munición almacenada y la filiación de los polvorines. El grupo inspeccionó posteriormente los polvorines y verificó el tipo de munición almacenada. Tras terminar sus tareas, en las que empleó tres horas, regresó al Hotel Palacio de Nínive.
